



# CDM-7874R CDM-7872R CDM-7871R CDE-7860R

## FM/MW/LW/RDS CD Receiver

- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.



**ALPINE ELECTRONICS, INC.**  
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-8501, Japan  
Tel.: (03) 3494-1101

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,  
Ontario L3R 9Z6, Canada  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,  
Victoria 3173, Australia  
Tel.: (03) 9769-0000

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen, Germany  
Tel.: 02102-45 50

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul Naviglio  
MI, Italy  
Tel.: 02-48 47 81

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II  
B.P. 50016 F-95945, Roissy, Charles De Gaulle  
Cedex, France  
Tel.: 01-48 63 89 89

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.**  
13 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes  
MK14 5BU, U.K.  
Tel.: 01908-61 15 56

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32  
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain  
Tel.: 34-45-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE

# Indice

## Istruzioni Per L'uso



### AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO .....	2
ATTENZIONE .....	2
PRECAUZIONI .....	2



### Funzionamento di base

Rimozione del pannello anteriore .....	4
Applicazione del pannello anteriore .....	4
Avvio iniziale del sistema .....	4
Accensione e spegnimento .....	5
Regolazione di volume/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/fader (tra i diffusori anteriori e posteriori) .....	5
Attivazione e disattivazione del modo di sonorità .....	5
Funzione di silenziamento audio .....	5
Impostazione del controllo dei bassi .....	6
Impostazione del controllo degli acuti .....	6

### Funzionamento della radio

Sintonia manuale .....	7
Sintonia a ricerca automatica .....	7
Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate .....	8
Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate .....	8
Sintonia delle stazioni preselezionate .....	8

### Funzionamento RDS

Impostazione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS .....	9
Richiamo delle stazioni RDS preselezionate .....	9
Ricezione di stazioni RDS regionali (locali) .....	10
Ricezione di notiziari sul traffico .....	10
Sintonizzazione PTY (tipo di programma) .....	10
Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto CD o della radio .....	11
Priorità notiziari .....	11

### Uso del lettore CD

Inserimento/estrazione del disco .....	12
Riproduzione normale e pausa .....	13
Sensore musicale (salto) .....	13
Avanzamento e ritorno rapido .....	13
Riproduzione a ripetizione .....	13
M.I.X. (riproduzione casuale) .....	13
Scorrimento di programmi .....	14
Controllo del cambio CD (opzionale) (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R) ...	14

### Operazioni di configurazione (SETUP)

Attivazione e disattivazione del subwoofer .....	15
Regolazione del livello di segnale della fonte .....	15
Modifica dello schema di visualizzazione del livello Audio .....	15
Impostazione del modo AUX (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R) ...	16
Commutazione del modo tuner .....	16

### Informazione

In caso di difficoltà .....	17
Caratteristiche tecniche .....	19

## Installazione e collegamenti

Precauzioni .....	20
Installazione .....	21
Collegamenti .....	22

# AVVERTIMENTO

## AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

### **NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.**

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

### **TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.**

In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

### **NON SMONTARE O MODIFICARE.**

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

### **UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.**

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore) Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

### **TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

### **USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.**

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

### **NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.**

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

### **UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.**

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

### **NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.**

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

## ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

### **INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.**

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

## PRECAUZIONI

### **Temperatura**

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa fra +60°C e -10°C prima di accendere l'apparecchio.

### **Condensazione di umidità**

Si possono notare incertezze nel suono di riproduzione del disco dovute alla presenza di condensazione. In questo caso rimuovere il disco dal lettore e attendere circa un'ora che l'umidità evapori.

### **Disco danneggiato**

Non tentare di riprodurre dischi incrinati, deformati o danneggiati. La riproduzione di un disco in cattive condizioni può danneggiare severamente il meccanismo di riproduzione.

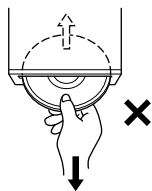
### **Manutenzione**

In caso di problemi, non tentare di riparare l'apparecchio personalmente. Riportarlo al proprio rivenditore Alpine o al più vicino centro assistenza Alpine per riparazioni.

## Non tentare mai quanto segue

Non afferrare o tirare il disco mentre viene tirato dentro il lettore dal meccanismo di caricamento automatico.

Non tentare di inserire il disco nell'apparecchio quando questo è spento.



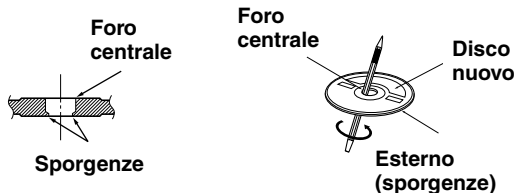
## Inserimento dei dischi

Il lettore accetta solo un disco per volta per la riproduzione. Non tentare di inserire più di un disco. Assicurarsi che la facciata con l'etichetta sia rivolta verso l'alto quando si inserisce il disco. Il lettore espelle automaticamente i dischi inseriti scorrettamente. Se il lettore tenta di espellere un disco correttamente inserito, premere l'interruttore di ripristino con un oggetto appuntito come una penna a sfera.

La riproduzione del disco mentre si guida su strade accidentate può causare salti di suono, ma questo non causa graffi sul disco o danni al lettore.

## Dischi nuovi

Come misura preventiva per evitare inceppamenti del disco, il lettore CD espelle automaticamente i dischi con superfici irregolari o inseriti scorrettamente. Quando un disco nuovo viene inserito nel lettore e viene espulso dopo essere stato caricato, controllare i bordi interno ed esterno del disco passandovi un dito. Se si sentono sporgenze o irregolarità, queste potrebbero essere la causa dell'errato caricamento del disco. Per eliminare le sporgenze, passare i bordi interno ed esterno del disco con una penna a sfera o un altro oggetto simile e quindi inserire di nuovo il disco.



## Dischi di forma irregolare

Assicurarsi di impiegare solo dischi rotondi per questo apparecchio e non usare mai dischi di forma speciale. L'uso di dischi di forma speciale può danneggiare il meccanismo.



## Luogo di installazione

Assicurarsi che il CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R non sia esposto a:

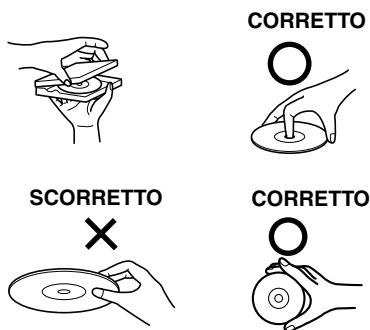
- Luce del sole diretta e calore
- Alta umidità
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

## Cura del pannello anteriore staccabile

- Non esporlo a pioggia o acqua.
- Non farlo cadere o sottoporlo a scosse.

## Uso corretto

Non lasciare cadere i dischi. Tenere i dischi dai bordi in modo da non lasciare impronte sulla superficie. Non attaccare nastro adesivo, carta o etichette adesive al disco. Non scrivere sul disco.



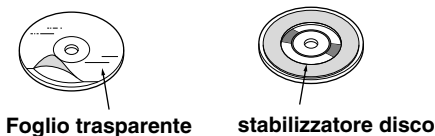
## Pulizia dei dischi

Impronte digitali, polvere o sporcizia sulla superficie del disco possono causare salti di suono. Per la pulizia normale, passare la superficie di riproduzione con un panno morbido pulito dal centro del disco verso il bordo esterno. Se la superficie è molto sporca, inumidire un panno morbido pulito con una soluzione di detergente neutro delicato prima di pulire il disco.



## Accessori disco

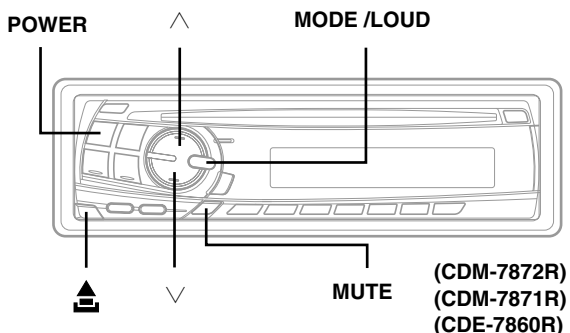
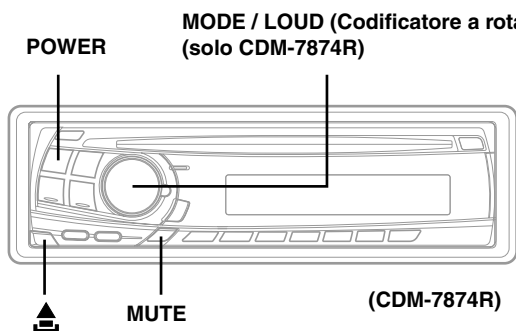
Esistono vari accessori reperibili in commercio per la protezione della superficie del disco e il miglioramento della qualità sonora. Tuttavia, la maggior parte di essi altera lo spessore e/o il diametro del disco. L'uso di tali accessori può causare l'eccedimento delle specifiche disco e problemi di funzionamento. Consigliamo di non impiegare tali accessori per i dischi riprodotti in lettori CD Alpine.




Foglio trasparente

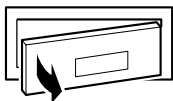
stabilizzatore disco

# Funzionamento di base



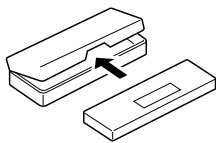
## Rimozione del pannello anteriore

- 1 Tenere premuto il tasto **POWER** (alimentazione) per almeno 3 secondi per spegnere l'apparecchio.
- 2 Premere il tasto di  (Rilascio) sull'angolo inferiore sinistro fino a che il pannello anteriore fuoriesce.
- 3 Afferrare il lato sinistro del pannello anteriore e tirarlo fuori.



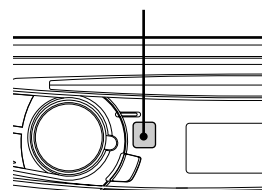
### NOTE

- Il pannello anteriore può riscaldarsi durante l'uso normale (particolarmente i terminali del connettore), ma questo non è indice di problemi di funzionamento.
- Per proteggere il pannello anteriore inserirlo nella custodia di trasporto in dotazione.



- **Possibilità di controllo con telecomando (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R)**  
È possibile controllare questo apparecchio con un telecomando opzionale Alpine. Per ulteriori informazioni, consultare un rivenditore Alpine. Puntate il telecomando opzionale nella direzione del sensore del telecomando.

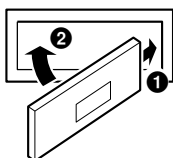
### Sensore del telecomando



- **Collegabile a scatola interfaccia comando a distanza (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R)**  
È possibile controllare questo apparecchio dall'unità di controllo del veicolo quando è collegata una scatola interfaccia comando a distanza Alpine (opzionale). Per dettagli, contattare il proprio concessionario Alpine.

## Applicazione del pannello anteriore

- 1 Innanzitutto inserire il lato destro del pannello anteriore nell'apparecchio principale. Allineare la scanalatura del pannello anteriore con la sporgenza sull'apparecchio principale.
- 2 Premere il lato sinistro del pannello anteriore fino a che scatta in posizione sull'apparecchio.

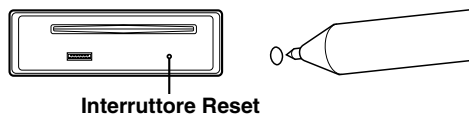


### NOTA

Prima di applicare il pannello anteriore, verificare che non ci siano sporco o polvere sui terminali del connettore o oggetti estranei tra il pannello anteriore e l'apparecchio.

## Avvio iniziale del sistema

- 1 Immediatamente dopo l'installazione o l'accensione dell'apparecchio, è necessario che questo venga inizializzato. Per svolgere tale operazione, rimuovere il pannello anteriore asportabile. Dietro al pannello anteriore, sulla destra del connettore, si trova un piccolo foro. Per completare la procedura di inizializzazione, premere l'interruttore Reset che si trova dietro tale foro con un lapis o un altro oggetto appuntito.



## Accensione e spegnimento

- 1 Premere il tasto **POWER** per accendere l'apparecchio.

### NOTA

L'apparecchio può essere acceso premendo qualsiasi altro tasto tranne quelli di espulsione ▲.

Il livello del volume aumenta gradualmente fino al volume con cui si stava ascoltando prima che l'apparecchio fosse spento.

Tenere premuto di nuovo il tasto **POWER** per almeno 3 secondi per spegnere l'apparecchio.

### NOTA

Quando si accende l'apparecchio per la prima volta, il volume è impostato sul livello 12 e la funzione **LOUD** è attiva nel modo sintonizzatore.

## Attivazione e disattivazione del modo di sonorità

Il modo di sonorità introduce una speciale enfasi delle basse e alte frequenze a bassi livelli di ascolto. Questo compensa la minore sensibilità dell'orecchio umano per i suoni dei bassi e degli acuti.

- 1 Premere il tasto di **LOUD** e tenerla premuta per almeno 2 secondi per attivare o disattivare il modo di sonorità. Il display visualizza "LOUD ON" quando è attivato il modo di sonorità.

## Funzione di silenziamento audio

L'attivazione di questa funzione abbassa istantaneamente il livello del volume di 20 dB.

- 1 Premere il tasto **MUTE** per attivare il modo MUTE. Il livello audio scende di circa 20 dB. Premendo di nuovo il tasto MUTE si riporta l'audio al livello precedente.

## Regolazione di volume/ equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/fader (tra i diffusori anteriori e posteriori)

- 1 Premere ripetutamente il tasto **MODE** per selezionare il modo desiderato. Ciascuna pressione cambia il modo come segue:

→ VOL → SUB-W\* → BAL → FAD →

Volume: 0 ~ 35

Balance: L15 ~ R15

Fader: R15 ~ F15

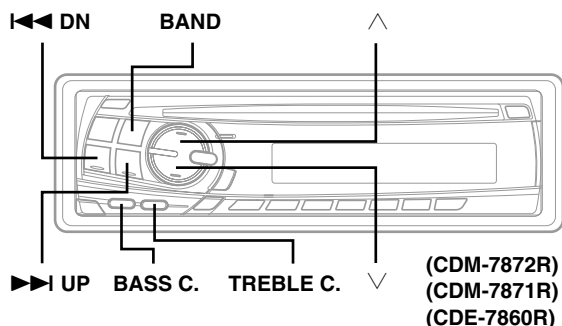
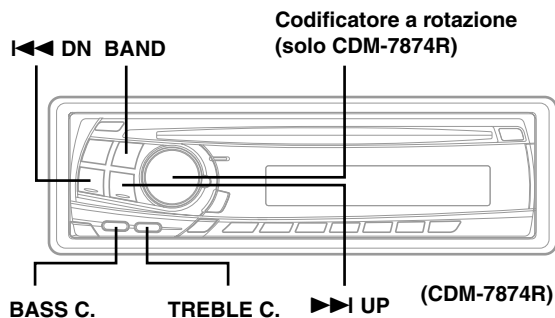
Subwoofer: 0 ~ +15

### NOTE

- Se il codificatore a rotazione (solo CDM-7874R) non viene ruotato o i tasti ∨ o ∧ (solo CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R) non vengono premuti entro 5 secondi dalla selezione dei modi **BALANCE** e **FADER**, l'apparecchio passa automaticamente al modo **VOLUME**.
- \*Quando il subwoofer è attivato (ON), il livello del subwoofer può essere regolato.

- 2 Ruotare il **codificatore a rotazione** (solo CDM-7874R) o premere i tasti ∨ e ∧ (solo CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R) fino ad ottenere l'audio desiderato in ciascun modo.

# Funzionamento di base



## Impostazione del controllo dei bassi

È possibile modificare l'accentuazione della frequenza dei bassi come desiderato.

**1** Premere il tasto **BASS C.** per attivare il modo di impostazione dei bassi.

**2-1** Impostazione della frequenza dei bassi:  
Premere il tasto **◀◀ DN** o **▶▶ UP** per selezionare la frequenza centrale dei bassi desiderata.

60Hz ↔ 80Hz ↔ 100Hz ↔ 200Hz

Vengono enfatizzate le gamme di frequenza dei bassi.

**2-2** Impostazione dell'ampiezza di banda dei bassi (Fattore-Q):  
Premere il tasto **BAND** per selezionare l'ampiezza di banda dei bassi desiderata.

→ WIDE1 → WIDE2 → WIDE3 → WIDE4 (più ampia) ← ..... → (meno ampia)

L'ampiezza di banda delle frequenze aumenta o diminuisce.

**2-3** Impostazione del livello dei bassi:  
Ruotare il **codificatore a rotazione** (solo CDM-7874R) o premere il tasto **∨** o **∧** (solo CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R) per selezionare il livello dei bassi desiderato (-7~+7).

È possibile aumentare o diminuire la frequenza dei bassi.

### NOTE

- Se entro 5 secondi non viene premuto alcun tasto, l'impostazione del controllo dei bassi viene disattivata automaticamente.

- L'impostazione livello dei bassi viene memorizzata individualmente per ciascuna sorgente (FM, MW (LW) e CD) finché non viene modificata. Una volta impostate la frequenza dei bassi e l'ampiezza di banda dei bassi per una delle sorgenti (FM, MW (LW) e CD), l'impostazione effettuata diventa effettiva per tutte le sorgenti.

## Impostazione del controllo degli acuti

È possibile modificare l'accentuazione della frequenza degli acuti come desiderato.

**1** Premere il tasto **TREBLE C.** per attivare il modo di impostazione degli acuti.

**2-1** Impostazione della frequenza degli acuti:  
Premere il tasto **◀◀ DN** o **▶▶ UP** per selezionare la frequenza centrale degli acuti.  
10kHz ↔ 12.5kHz ↔ 15kHz ↔ 17.5kHz

Vengono enfatizzate le gamme di frequenza degli acuti.

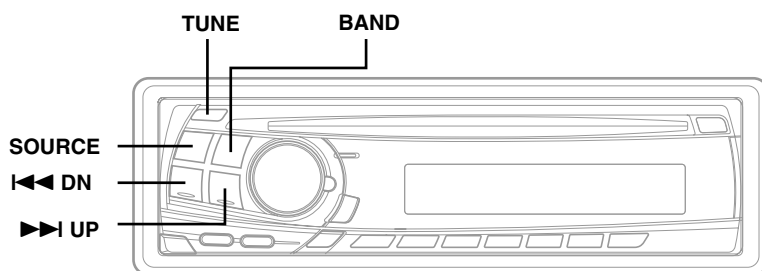
**2-2** Impostazione del livello degli acuti:  
Ruotare il **codificatore a rotazione** (solo CDM-7874R) o premere il tasto **∨** o **∧** (solo CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R) per selezionare il livello degli acuti desiderato (-7~+7).

È possibile enfatizzare la frequenza degli acuti.

### NOTE

- Se entro 5 secondi non viene premuto alcun tasto, l'impostazione del controllo degli acuti viene disattivata automaticamente.
- Le impostazioni livello degli acuti vengono memorizzate individualmente per ciascuna sorgente (FM, MW (LW) e CD) finché non vengono modificate. Una volta impostata la frequenza degli acuti per una delle sorgenti (FM, MW (LW) e CD), l'impostazione effettuata diventa effettiva per tutte le sorgenti.

# Funzionamento della radio



## Sintonia manuale

- 1 Premere il tasto **SOURCE** per selezionare il modo radio.
- 2 Premere ripetutamente il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. A ciascuna pressione la banda cambia:  
→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW
- 3 Premere ripetutamente il tasto **TUNE** fino a quando "DX SEEK" e "SEEK" scompaiono dal display.  
**NOTA**  
*Il modo iniziale è "DX-SEEK".*
- 4 Premere il tasto **I<<< DN** o **>>> I UP** rispettivamente per scendere o salire di un passo, fino a che viene visualizzata la frequenza della stazione desiderata.

### NOTA

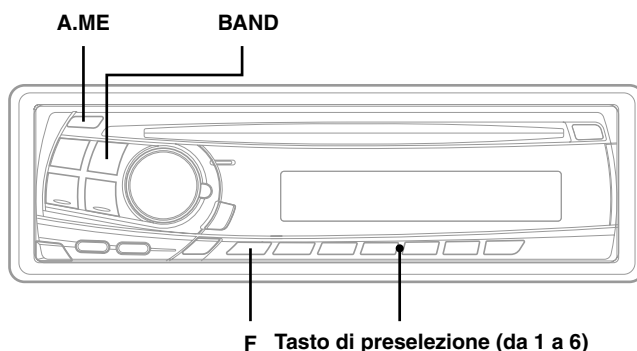
*L'indicatore "ST" appare sul display quando è sintonizzata una stazione FM stereo.*

## Sintonia a ricerca automatica

- 1 Premere il tasto **SOURCE** per selezionare il modo radio.
- 2 Premere ripetutamente il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. A ciascuna pressione la banda cambia:  
→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW
- 3 Premere il tasto **TUNE** in modo da far illuminare gli indicatori DX e SEEK sul display. L'indicatore SEEK si illumina. Quando il modo DX è attivato, sia le stazioni forti che quelle deboli sono sintonizzate dall'operazione di ricerca automatica. Premere di nuovo per tornare al modo locale. L'indicatore DX si spegne e l'indicatore SEEK si illumina per alcuni secondi. Ora sono sintonizzate solo le stazioni dal segnale forte.
- 4 Premere il tasto **I<<< DN** o **>>> I UP** per cercare automaticamente una stazione rispettivamente a scendere o a salire. Quando l'apparecchio trova una stazione, la ricerca si ferma a quella stazione. Premere di nuovo lo stesso tasto per cercare la stazione successiva.



# Funzionamento della radio



## Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate

- 1 Selezionare la banda radio e sintonizzare la stazione radio desiderata da memorizzare nella memoria di preselezione.
- 2 Premere il tasto **F**: l'indicatore "FUNC" si spegne. Premere e tenere premuto per almeno 2 secondi il **tasto di preselezione (da 1 a 6)** sul quale si desidera memorizzare la stazione. La stazione selezionata viene memorizzata. Il display visualizza la banda, il numero di preselezione con un triangolo ( $\triangle$ ) e la frequenza della stazione memorizzata.
- 3 Ripetere questo procedimento per memorizzare fino a 5 altre stazioni della stessa banda. Per usare questo procedimento per altre bande, basta selezionare la banda desiderata e ripetere il procedimento. È possibile memorizzare un totale di 24 stazioni nella memoria di preselezione (6 stazioni per ciascuna banda: FM1, FM2, MW e LW).

### NOTE

Se una stazione è già stata memorizzata su un numero di preselezione, viene cancellata quando viene memorizzata un'altra stazione sullo stesso numero.

## Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate

- 1 Premere il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. A ciascuna pressione la banda cambia:  
→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW
- 2 Tenere premuto il tasto **A.ME** per almeno 2 secondi. Il sintonizzatore cerca e memorizza automaticamente 6 stazioni forti della banda selezionata in ordine di forza del segnale. La frequenza sul display continua a cambiare mentre la memorizzazione automatica è in corso. Quando la memorizzazione automatica è stata completata, il sintonizzatore passa alla stazione memorizzata sul tasto di preselezione n. 1.

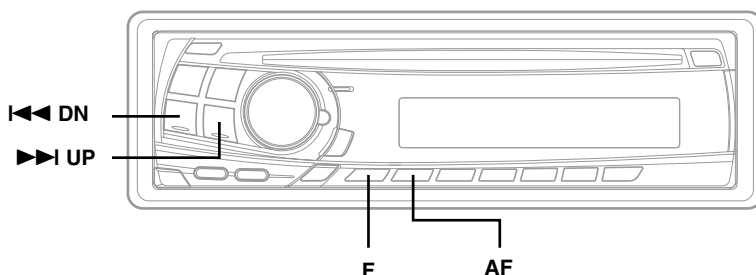
### NOTA

Se non sono memorizzate stazioni, il sintonizzatore ritorna alla stazione che si stava ascoltando prima che iniziasse l'operazione di memorizzazione automatica.

## Sintonia delle stazioni preselezionate

- 1 Premere ripetutamente il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. A ciascuna pressione la banda cambia:  
→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW
- 2 Premere il tasto **F**: l'indicatore "FUNC" si spegne, quindi premere il tasto della stazione preselezionata su cui è stata memorizzata la stazione radio desiderata. Il display visualizza la banda, il numero di preselezione con un triangolo e la frequenza della stazione selezionata.

# Funzionamento RDS



## Impostazione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS

L'RDS (sistema dati radio) è un sistema di informazione radiofonico che impiega la sottoportante 57 kHz delle normali trasmissioni FM. L'RDS consente di ricevere varie informazioni come notiziari sul traffico e nomi delle stazioni e di risintonizzare automaticamente un'emittente più forte che trasmette lo stesso programma.

- 1 Premere il tasto **F**: l'indicatore "FUNC" si illumina.
- 2 Premere il tasto **AF** per attivare il modo RDS.
- 3 Premere il tasto **◀◀ DN** o **▶▶ UP** per sintonizzare la stazione RDS desiderata.

### NOTA

Se si tiene premuto il tasto **BAND** per più di 2 secondi mentre è visualizzato un nome stazione, il display visualizza la frequenza della stazione per 5 secondi.

- 4 Premere di nuovo il tasto **AF** per disattivare il modo RDS.
- 5 Premere il tasto **F** per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.

### Informazioni

I dati digitali RDS includono quanto segue:

PI	Identificazione programma
PS	Nome servizio programma
AF	Lista frequenze alternative
TP	Programma con notiziari sul traffico
TA	Notiziario sul traffico
PTY	Tipo di programma
EON	Altre reti rinforzate

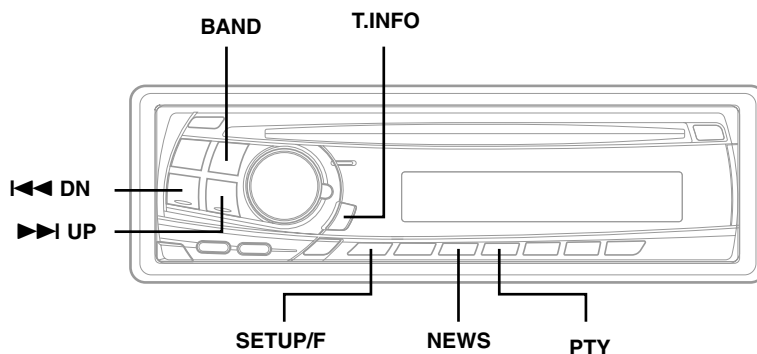
## Richiamo delle stazioni RDS preselezionate

- 1 Premere il tasto **F**: l'indicatore "FUNC" si illumina.
- 2 Premere il tasto **AF** per attivare il modo RDS. Il display visualizza "AF" quando il modo RDS è attivato.
- 3 Premere il tasto **F** per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.
- 4 Assicurarsi che l'indicatore **F** si spegne, quindi premere il tasto della posizione preselezionata su cui è stata memorizzata la stazione RDS desiderata. Se il segnale della stazione preselezionata è debole, l'apparecchio cerca e sintonizza automaticamente una stazione più forte nella lista **AF** (frequenze alternative).
- 5 Se la stazione preselezionata e le stazioni nella lista **AF** non possono essere ricevute: Premere di nuovo lo stesso tasto di preselezione entro 5 secondi per far cercare all'apparecchio una stazione nella lista **PI** (identificazione programma). Se non ci sono stazioni ricevibili nell'area anche in questo caso, l'apparecchio visualizza la frequenza della stazione preselezionata e l'indicatore di preselezione scompare. Se il livello di segnale di una stazione regionale (locale) sintonizzata diventa troppo debole per la ricezione, premere di nuovo lo stesso tasto di preselezione per sintonizzare una stazione regionale di un'altra zona.

### NOTA

Per preselezionare le stazioni RDS, fare riferimento alla sezione *Funzionamento della radio*. Le stazioni RDS possono essere preselezionate solo nelle bande **F1** e **F2**.

# Funzionamento RDS



## Ricezione di stazioni RDS regionali (locali)

- 1 Tenere premuto il tasto **SETUP** per almeno 3 secondi per attivare il modo di regolazione.
- 2 Premere il tasto **DN** o **UP** per selezionare il modo REG.
- 3 Premere il tasto **BAND** per attivare o disattivare il modo REG (regionale).  
Quando è selezionato il modo REG OFF, l'apparecchio continua a ricevere automaticamente la stazione RDS locale correlata.
- 4 Premere il tasto **SETUP** per disattivare il modo di regolazione.

## Ricezione di notiziari sul traffico

- 1 Premere ripetutamente il tasto **T.INFO** fino a che l'indicatore T.INFO appare sul display.
- 2 Premere il tasto **DN** o **UP** per selezionare la stazione di notiziari sul traffico desiderata. Quando viene sintonizzata una stazione di notiziari sul traffico, l'indicatore "TP" si illumina.

I notiziari sul traffico sono udibili solo quando sono trasmessi. Se non vengono trasmesse informazioni sul traffico, l'apparecchio rimane in modo di attesa. Quando inizia una trasmissione di informazioni sul traffico, l'apparecchio la riceve automaticamente e il display visualizza "TRF-INFO" per qualche secondo e quindi torna alla visualizzazione PS.

Quando la trasmissione del notiziario sul traffico è finita, l'apparecchio torna automaticamente al modo di attesa.

### NOTE

- Se il segnale della trasmissione del notiziario sul traffico scende al di sotto di un certo livello, l'apparecchio rimane in modo di ricezione per 1 minuto. Se il segnale rimane al di sotto di quel livello per più di 1 minuto, l'indicatore "T.INFO" lampeggia.

- Se non si desidera ascoltare il notiziario sul traffico in fase di ricezione, premere leggermente il tasto **T.INFO** per saltare quel notiziario. Il modo notiziari sul traffico rimane attivato per ricevere il notiziario successivo.
- Se si cambia il livello del volume durante la ricezione di notiziari sul traffico, il cambiamento di livello del volume viene memorizzato. Quando si riceve successivamente il notiziario sul traffico, il livello del volume viene automaticamente regolato sul livello memorizzato.

## Sintonizzazione PTY (tipo di programma)

- 1 Premere il tasto **F**: l'indicatore "FUNC" si illumina.
- 2 Premere il tasto **PTY** per attivare il modo PTY, quando l'apparecchio è nel modo radio (ricezione FM).  
Il tipo di programma della stazione attualmente sintonizzata viene visualizzato per 5 secondi.
  - Se non esistono trasmissioni PTY ricevibili, viene visualizzato "NO PTY" per 5 secondi.
  - Se non è ricevibile alcuna stazione RDS, il display visualizza "NO PTY".

### NOTA

Se non si preme alcun tasto entro 5 secondi dalla pressione del tasto **PTY**, il modo PTY viene disattivato automaticamente.

- 3 Premere i tasti **DN** e **UP** entro 5 secondi dopo aver attivato il modo PTY per scegliere il tipo di programma desiderato mentre il PTY (tipo di programma) è visualizzato. Ciascuna pressione visualizza i tipi di programma nell'ordine uno per volta.  
- LIGHT M ← CLASSICS → OTHER M -
- 4 Premere il tasto **PTY** entro 5 secondi dalla selezione del tipo di programma per iniziare la ricerca di una stazione del tipo di programma selezionato.  
L'indicatore del tipo di programma scelto lampeggia durante la ricerca e si illumina stabilmente quando viene trovata una stazione.  
Se non PTY viene trovata alcuna stazione, "NO PTY" viene visualizzato per 2 secondi.
- 5 Premere il tasto **F** per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.

## Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto CD o della radio

- 1 Premere ripetutamente il tasto **T.INFO** fino a quando l'indicatore "T.INFO" appare sul display.
- 2 Premere il tasto **◀◀ DN** o **▶▶ UP** per selezionare una stazione con notiziari sul traffico, se necessario.
  - Quando inizia la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'apparecchio silenzia automaticamente il suono di CD lettore/ cassetto o della normale trasmissione FM.
  - Quando finisce la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'apparecchio torna automaticamente alla fonte che si stava ascoltando prima che iniziasse la trasmissione del notiziario sul traffico.

### Quando non è possibile ricevere stazioni con notiziari sul traffico:

Nel modo radio:

Quando il segnale TP non può più essere ricevuto per oltre 1 minuto, l'indicazione "T-INFO" lampeggia.

Nel modo CD:

Quando il segnale TP non può più essere ricevuto, viene selezionata automaticamente una stazione con notiziari sul traffico su un'altra frequenza.

#### **NOTA**

*Il ricevitore è dotato di funzione EON (altre reti rinforzate) per poter rintracciare addizionali frequenze alternative nella lista AF. L'indicatore EON appare durante la ricezione di stazioni RDS EON. Se la stazione in fase di ricezione non trasmette notiziari sul traffico, il ricevitore sintonizza automaticamente una stazione correlata che trasmette notiziari sul traffico quando questo avviene.*

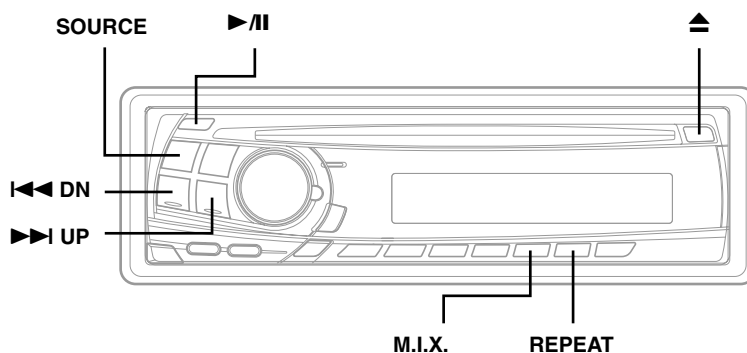
- 3 Premere il tasto **T.INFO** per disattivare il modo di notiziari sul traffico.  
L'indicatore "T.INFO" scompare.

## Priorità notiziari

Questa funzione permette di predisporre la priorità per i programmi di notizie. In questo modo non si perde mai un giornale radio perché l'apparecchio dà automaticamente la precedenza ai notiziari non appena ne inizia la trasmissione, interrompendo il programma in fase di ascolto. Questo funzione può essere usata quando l'apparecchio è regolato su un modo diverso da MW o LW.

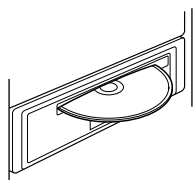
- 1 Premere il tasto **F**: l'indicatore "FUNC" si illumina, quando l'apparecchio è nel modo radio (ricezione FM).
  - 2 Premere il tasto **NEWS** per attivare il modo PRIORITY NEWS.  
"NEWS" si illumina sul display.
    - Per disattivare il modo di priorità notiziari, premere il tasto NEWS.
- NOTA**  
*Nel modo di priorità notiziari, diversamente da quanto avviene con la funzione T.INFO, il volume non viene alzato automaticamente.*
- 3 Premere il tasto **F** per attivare il modo normale, quando l'apparecchio è nel modo radio (ricezione FM).  
L'indicatore "FUNC" si spegne.

# Uso del lettore CD



## Inserimento/estrazione del disco

- 1 Inserire un disco parzialmente nella fessura con la facciata dell'etichetta rivolta verso l'alto. Il lettore tira automaticamente il disco nel comparto disco.



L'indicatore Disc appare per indicare che un disco è inserito.

### NOTA

È possibile usare compact disc da 8 cm.

- 2 Premere il tasto ▲ per estrarre il disco.

### NOTE

- Se il disco non viene rimosso per vari secondi dopo che è stato espulso, l'apparecchio fa rientrare automaticamente il disco nel comparto per proteggere il disco.
- Non inserire né rimuovere i CD durante le operazioni di caricamento o espulsione in quanto si potrebbero verificare dei problemi di funzionamento.

## Informazioni sui dischi utilizzabili.

Si consiglia di utilizzare esclusivamente dischi dotati dei marchi indicati di seguito.

Con questo apparecchio è possibile ascoltare CD-R (CD registrabili) e CD-RW (CD riscrivibili). Non è possibile tuttavia riprodurre CD-R e CD-RW contenenti file audio in formato MP3.

- Alcuni dei seguenti CD potrebbero non venire riprodotti con il presente apparecchio:
  - CD difettosi, CD sulla cui superficie sono presenti delle impronte, CD che sono stati esposti a temperature estremamente elevate o basse o alla luce solare (ad es., in un'auto o nel presente apparecchio), CD registrati in condizioni non ottimali, CD non audio, CD su cui, non essendo stato possibile registrare, si è tentato di effettuare una seconda registrazione.



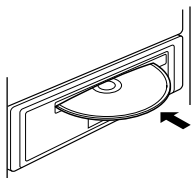
## Cura dei dischi (CD/CD-R/CD-RW)

- Non toccare la superficie dei dischi.
- Non esporre i dischi alla luce solare diretta.
- Non applicare adesivi o etichette ai dischi né scrivervi sulla superficie.
- Se impolverati, pulire i dischi.
- Assicurarsi che la superficie esterna dei dischi non presenti irregolarità.
- Non utilizzare accessori per dischi disponibili in commercio.

**Non lasciare i dischi all'interno dell'auto o dell'apparecchio per un periodo prolungato né esporli alla luce solare diretta.** Il calore e l'umidità potrebbero danneggiare i dischi, che di conseguenza non potrebbero più essere riprodotti.

## Riproduzione normale e pausa

- 1 Inserire un disco. Il lettore CD inizia la riproduzione dal primo brano del disco.



Il display visualizza il numero di brano e il tempo trascorso del brano in fase di riproduzione. Quando è stato riprodotto l'ultimo brano il lettore torna al primo brano.

- 2 Se un disco è già inserito nel lettore CD, premere il tasto **SOURCE** per selezionare il modo CD.
- 3 Premere il tasto **▶/||** per sospendere temporaneamente la riproduzione del disco. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il tasto **▶/||**.

## Sensore musicale (salto)

- 1 Premere momentaneamente il tasto **◀◀ DN** una volta durante la riproduzione del disco per tornare all'inizio del brano attuale. Se si desidera localizzare un brano più indietro, premere ripetutamente fino a raggiungere il brano desiderato.

Premere il tasto **▶▶ UP** una volta per saltare all'inizio del brano successivo. Per localizzare brani ancora dopo, premere ripetutamente fino a raggiungere il brano desiderato.

### NOTA

La funzione di sensore musicale agisce sia in modo di riproduzione che in modo di pausa.

## Avanzamento e ritorno rapido

- 1 Tenere premuto il tasto **◀◀ DN** o **▶▶ UP** per procedere rapidamente indietro o avanti fino a raggiungere il punto desiderato nel brano.

## Riproduzione a ripetizione

- 1 Premere il tasto **REPEAT** per riprodurre ripetutamente il brano attuale. Appare l'indicatore RPT e il brano viene riprodotto ripetutamente.

Premere di nuovo il tasto **REPEAT** per disattivare la riproduzione a ripetizione.

### NOTE

- Se è collegato un cambia CD e si seleziona il modo **RPT ALL**, l'apparecchio riproduce ripetutamente tutti i brani del disco selezionato (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R).

→ RPT → RPT ALL → (OFF) →

- Se è collegato un cambia CD da 6 dischi (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R):  
Premere il tasto **F**: l'indicatore "FUNC" si illumina, quindi tornare al punto 1. Premere il tasto **F** per tornare al modo normale.  
L'indicatore "FUNC" si spegne.

## M.I.X. (riproduzione casuale)

- 1 Premere il tasto **M.I.X.** in modo di riproduzione o di pausa.

L'indicatore M.I.X. si illumina e i brani del disco sono riprodotti in ordine casuale.

Per disattivare la riproduzione M.I.X. premere di nuovo il tasto **M.I.X.**

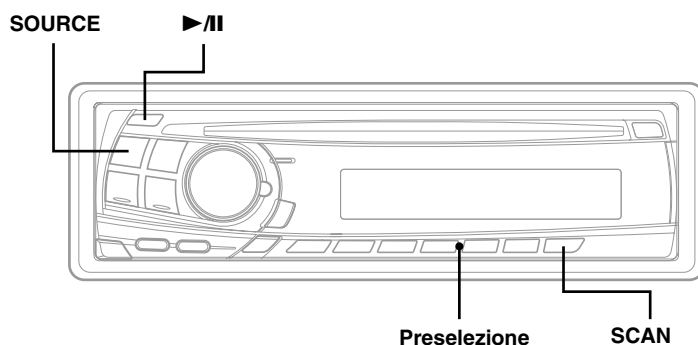
### NOTA

Se è collegato un cambia CD da 6 dischi (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R):

Premere il tasto **F**: l'indicatore "FUNC" si illumina, quindi tornare al punto 1. Premere il tasto **F** per tornare al modo normale.

L'indicatore "FUNC" si spegne.

# Uso del lettore CD



## Scorrimento di programmi

- 1 Premere il tasto **SCAN** per attivare il modo di scorrimento. I primi 10 secondi di ciascun brano sono riprodotti in successione.

Per interrompere lo scorrimento, premere il tasto **SCAN** per disattivare il modo di scorrimento.

### NOTA

Se è collegato un cambia CD da 6 dischi (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R):

Premere il tasto F: l'indicatore "FUNC" si illumina, quindi tornare al punto 1. Premere il tasto F per tornare al modo normale.

L'indicatore "FUNC" si spegne.

## Controllo del cambia CD (opzionale) (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R)

Se un cambia CD Alpine per 6 dischi è collegato al connettore DIN a 8 terminali (M-Bus) del CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R, è possibile controllare il cambia CD usando il CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R.

### NOTA

I comandi CD del CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R per il controllo di un lettore del cambia CD sono attivabili solo quando un CD Shuttle è interconnesso con il CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R.

- 1 Premere il tasto **SOURCE** per attivare il cambia CD. Il display visualizza "Changer", il numero del disco e il numero del brano.

### NOTA

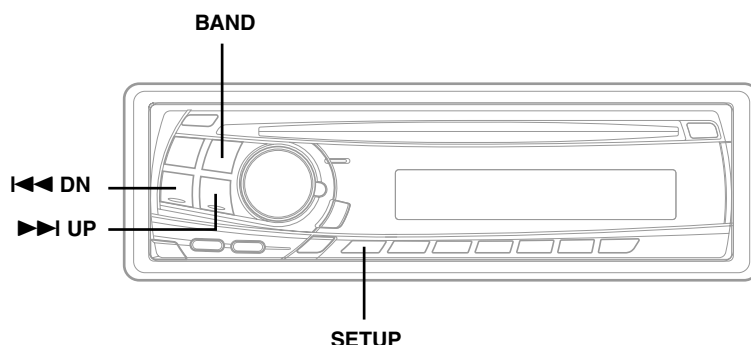
Per avviare la riproduzione o metterla in pausa, premere il tasto ▶/II.

- 2 Assicurarsi che l'indicatore "FUNC" si spegne, quindi premere i tasti di **preselezione** per selezionare il disco desiderato caricato nel cambia CD.

### NOTE

- Dopo aver selezionato il disco desiderato, si può procedere nello stesso modo che per il lettore CD. Per dettagli vedere la sezione sul controllo del lettore CD.
- Se l'indicatore "FUNC" è illuminato, i tasti di selezione disco non funzionano.

# Operazioni di configurazione (SETUP)



## Attivazione e disattivazione del subwoofer

- 1 Tenere premuto il tasto **SETUP** per almeno 3 secondi.
- 2 Premere il tasto **DN** o **UP** per selezionare il modo SUB-W.
- 3 Premere il tasto **BAND** per selezionare Subwoofer ON o OFF.
- 4 Una volta completata l'impostazione, premere il tasto **SETUP** per tornare al modo normale.

### NOTE

- Il modo iniziale è "Subwoofer ON".
- Non cambiare l'impostazione "Subwoofer OFF" a meno che non venga utilizzato il subwoofer.
- Quando il subwoofer è acceso, è possibile regolare il livello di uscita del subwoofer. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Regolazione di volume/equilibratura/fader".

## Regolazione del livello di segnale della fonte

Se la differenza nel livello di volume tra la piastra a CD e la radio FM è eccessiva, regolare il livello del segnale FM come segue.

- 1 Tenere premuto il tasto **SETUP** per almeno 3 secondi.
- 2 Premere il tasto **DN** o **UP** per selezionare il modo FM LV (LIVELLO FM).
- 3 Premere il tasto **BAND** per selezionare il livello di segnale FM HI (alto) o LO (basso) in modo da avvicinare i livelli del segnale FM e della piastra a CD.
- 4 Premere il tasto **SETUP** per tornare al modo normale.


## Modifica dello schema di visualizzazione del livello audio

- 1 Premere e tenere premuto il tasto **SETUP** per almeno 3 secondi.
- 2 Premere il tasto **DN** o **UP** per selezionare il modo DISP.
- 3 Premere il tasto **BAND** per cambiare il motivo del display.

→ DISP1 → DISP2 → DISP OFF →

DISP 1:

L'indicatore del volume si illumina.

 Indicatore del volume

DISP2:

Nel display dei bassi le barre dei valori e dei modi si illuminano ad indicare le impostazioni. Impostazione di esempio:



### NOTE

L'ultimo modo impostato rimane attivo. Le barre dei valori e dei modi si illuminano e visualizzano l'impostazione dei bassi.

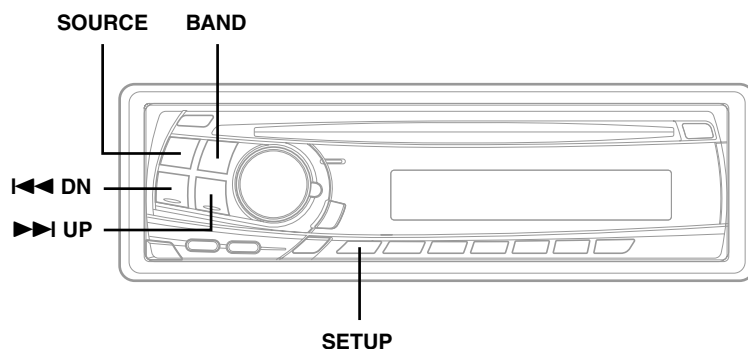
DISP OFF:

Viene disattivata l'illuminazione del display dei bassi. Se viene impostato DISP OFF, l'indicatore del volume, l'indicatore del livello audio e i display dei bassi non vengono illuminati.

- 4 Premere il tasto **SETUP** per tornare al modo normale.



# Operazioni di configurazione (SETUP)



## Impostazione del modo AUX (solo CDM-7874R/CDM7872R/CDM-7871R)

È possibile trasmettere l'audio TV/video collegando un cavo "M-Bus V-Link" opzionale (cavo di interfaccia M-Bus/RCA KCM-122B) a questo apparecchio.

- 1 Premere e tenere premuto il tasto **SETUP** per almeno 3 secondi.
- 2 Premere il tasto **◀◀ DN** o **▶▶ UP** per selezionare il modo AUX.
- 3 Premere il tasto **BAND** per passare dal modo AUX ON al modo AUX OFF e viceversa.
- 4 Premere il tasto **SETUP** per tornare al modo normale.
- 5 Per regolare il volume ed effettuare operazioni simili, premere prima il tasto **SOURCE**, selezionare il modo AUX, quindi procedere alla regolazione necessaria.

→ TUNER → CD → AUX →

### NOTA

Se viene selezionato AUX ON, non è possibile utilizzare un cambia CD.

## Commutazione del modo tuner

Il CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R incorpora il MAX TUNE Pro per la più alta qualità del sintonizzatore audio. Potete inoltre scegliere tra 3 impostazioni per soddisfare le vostre preferenze personali riguardo a suono ed utilizzo.

- 1 Premere e tenere premuto il tasto **SETUP** per almeno 3 secondi.
- 2 Premere il tasto **◀◀ DN** o **▶▶ UP** per selezionare NORMAL.
- 3 Premere il tasto **BAND** per commutare il modo TUNER.

→ HI-FI → NORMAL → STABLE →

**NORMAL:** Impostazione standard

**HI-FI:** Impostazione della priorità della qualità sonora

**STABLE:** Impostazione priorità senza rumore

### NOTE

- L'impostazione di fabbrica è "NORMAL".
- Se trovate che il suono sia troppo rumoroso durante l'ascolto del sintonizzatore nel modo HI-FI, vi consigliamo di cambiare passando al modo NORMAL.

- 4 Al termine dell'impostazione, premere il tasto **SETUP** per ritornare al modo normale.

# Informazione

## In caso di difficoltà

In caso di problemi, disattivare l'alimentazione, quindi attivarla di nuovo. Se l'apparecchio continua a funzionare in modo anomalo, controllare le voci dell'elenco di controllo seguente. Questa guida aiuta ad isolare il problema se il problema è dovuto all'apparecchio. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

## Base

### L'apparecchio non funziona e non c'è alcuna visualizzazione.

- La chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
  - Se collegato secondo le istruzioni, l'apparecchio non funziona se la chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
- Collegamenti dei cavi di alimentazione errati.
  - Controllare i collegamenti del cavi di alimentazione.
- Fusibile saltato.
  - Controllare il fusibile del cavo batteria dell'unità; sostituirlo con un altro del valore appropriato se necessario.
- Il microcomputer interno ha malfunzionato a causa di disturbi di interferenza, ecc.
  - Premere il interruttore di inizializzazione con una penna a stera o altro oggetto appuntito.

## Radio

### Impossibilità di ricevere le stazioni.

- Assenza di antenna o collegamenti aperti dei cavi.
  - Assicurarsi che l'antenna sia collegata correttamente; sostituire l'antenna o il cavo se necessario.

### Impossibilità di sintonizzare le stazioni nel modo di ricerca.

- Il veicolo si trova in un'area dal segnale debole.
  - Assicurarsi che il sintonizzatore sia regolato nel modo DX.
- Se ci si trova in un'area di segnale primario, l'antenna può non essere messa a terra e collegata correttamente.
  - Controllare i collegamenti dell'antenna; assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.
- L'antenna può non essere della lunghezza appropriata.
  - Assicurarsi che l'antenna sia estesa completamente; se rotta, sostituire l'antenna con una nuova.

### La trasmissione è rumorosa.

- L'antenna non è della lunghezza appropriata.
  - Estendere completamente l'antenna; sostituirla se è rotta.
- L'antenna non ha un'adeguata messa a terra.
  - Assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.

## CD

### Il CD lettore/cambia (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R) non funziona.

- È stata superata la gamma di temperatura per il funzionamento (oltre 50°C) per il cambiatore CD.
  - Attendere che l'interno dell'auto (o del bagagliaio) si raffreddi.

### Il suono della riproduzione CD è tremolante.

- Si è verificata condensazione di umidità nel modulo CD.
  - Attendere che la condensazione di umidità evaporii (circa un'ora).

### Non è possibile inserire il disco.

- Un disco è già inserito nel lettore.
  - Estrarre il disco.
- Il disco viene inserito scorrettamente.
  - Assicurarsi di inserire il disco secondo le istruzioni nella sezione "Uso del lettore CD".

### Il ritorno o l'avanzamento rapido non è possibile.

- Il disco è danneggiato.
  - Estrarre il disco e gettarlo; l'uso di un disco danneggiato con l'apparecchio può causare danni al meccanismo.

### Salti di suono a causa delle vibrazioni.

- L'apparecchio non è stato installato correttamente.
  - Rimontare saldamente l'apparecchio.
- Il disco è molto sporco.
  - Pulire il disco.
- Il disco è graffiato.
  - Cambiare il disco.
- La lente di cattura è sporca.
  - Non utilizzare dischi di pulizia per lenti disponibili in commercio.
    - Contattare il rivenditore ALPINE più vicino.

### Salti di suono senza vibrazioni.

- Sporco o graffi sul disco.
  - Pulire il disco; i dischi danneggiati devono essere sostituiti.

### Visualizzazione degli errori (solo per il lettore CD incorporato)

- Errore di tipo meccanico
  - Premere il tasto ▲. Dopo che l'indicazione dell'errore è scomparsa, inserire di nuovo il disco. Se il problema persiste anche dopo avere tentato la soluzione proposta sopra, consultare un rivenditore ALPINE.

# Informazione

## Indicazioni per CD

---

### HI TEMP

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
  - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di impiego.

### ERROR

- Errore meccanismo
  1. Premere il tasto ▲ ed estrarre lo CD.  
Se non viene espulso, consultare il proprio concessionario Alpine.
  2. Se l'indicazione di errore rimane visualizzata dopo l'espulsione, premere di nuovo il tasto ▲.  
Se l'indicazione di errore non scompare ancora anche premendo il tasto ▲ più volte, consultare il proprio concessionario Alpine.

#### **Nota**

*Viene visualizzato "ERROR":*

*Se, premendo il tasto ▲, il disco non viene espulso, premere l'interruttore Reset (fare riferimento a pagina 4), quindi premere di nuovo il tasto ▲.*

*Se non viene espulso, consultare il proprio concessionario Alpine.*

### NO DISC

- Non è inserito un CD.
  - Inserire un CD.

## Indicazioni per il cambia CD

(solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R)

---

### HI TEMP

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
  - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di impiego.

### ERROR - 01

- Malfunzionamenti nel cambia CD.
  - Rivolgersi ad un rivenditore Alpine. Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarre il contenitore dischi.  
Controllare l'indicazione sul display. Inserire di nuovo il contenitore.  
Se non è possibile estrarre il contenitore, rivolgersi ad un rivenditore Alpine.
- Non è possibile estrarre il contenitore CD.
  - Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarlo. Se non è possibile estrarre il contenitore, consultare il proprio rivenditore Alpine.

### NO MAGZN

- Nessun contenitore è inserito nel cambia CD.
  - Inserire il contenitore.

### NO DISC

- Disco indicato assente.
  - Scegliere un altro disco.

## Caratteristiche tecniche

### SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Campo di sintonia	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilità utilizzabile mono	0,7 $\mu$ V
Selettività canali alternativi	80 dB
Rapporto segnale/rumore	65 dB
Separazione stereo	35 dB

### SEZIONE SINTONIZZATORE OM

Campo di sintonia	531 – 1.602 kHz
Sensibilità (standard IEC)	25,1 $\mu$ V/28 dB

### SEZIONE SINTONIZZATORE OL

Campo di sintonia	153 – 281 kHz
Sensibilità (standard IEC)	31,6 $\mu$ V/30 dB

### SEZIONE CD

Risposta in frequenza	5 – 20.000 Hz ( $\pm$ 1 dB)
Wow e flutter (% WRMS)	Inferiori al limite misurabile
Distorsione armonica totale	0,008% (a 1 kHz)
Gamma dinamica	95 dB (a 1 kHz)
Rapporto segnale/rumore	105 dB
Separazione canali	85 dB (a 1 kHz)

### SEZIONE LETTURA

Lunghezza d'onda	795 nm
Potenza del laser	CLASS I

IL PRODUTTORE ALPINE ELECTRONICS INC. DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R DICHIARA CHE ESSO E CONFORME AL D.M. 28.08.1995 N.548. OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PARAGRAFO 3. ALL A) ED AL D.M. 27.8.1987 (PARAGRAFO 3. ALL 1)

### GENERALI

Alimentazione	14,4 V DC (11 – 16 V consentita)
Uscita di potenza massima	50 W $\times$ 4 (solo CDM-7874R) 45 W $\times$ 4 (solo CDM-7872R/ CDM-7871R/CDE-7860R)
Tensione di uscita	2 V/10k ohms
Bass	$\pm$ 14 dB a 60 Hz
Acuti	$\pm$ 14 dB a 10 kHz
Peso	1,5 kg

### DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza	178 mm
Altezza	50 mm
Profondità	155 mm

### DIMENSIONI DELLA PARTE ANTERIORE

Larghezza	170 mm
Altezza	46 mm
Profondità	20 mm

A causa di continui miglioramenti del prodotto, le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

## AVVERTENZA

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

(parte inferiore dell'apparecchio)

# Installazione e collegamenti

Prima di installare o collegare l'apparecchio, leggere attentamente quanto segue e le pagine 2 e 3 di questo manuale.

## Avvertimento

### ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

### UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

### PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

### NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

### NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

### PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

### NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALILO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

## Attenzione

### I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

### UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

### SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

### NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

## Precauzioni

- Assicurarsi di scollegare il cavo dal polo negativo (-) della batteria prima di installare il lettore CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R. Così facendo, il rischio di danni all'apparecchio in caso di cortocircuiti viene ridotto.
- Assicurarsi di collegare i cavi differenziati in base al colore in base al diagramma. Collegamenti errati potrebbero causare problemi di funzionamento o danneggiare il sistema elettrico dell'automobile.
- Nell'effettuare i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'apparecchio. Quando il lettore CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R viene collegato alla scatola dei fusibili, assicurarsi che il fusibile preposto al collegamento con il circuito del lettore CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R sia dell'ampereggio corretto. Diversamente, l'apparecchio e/o l'automobile potrebbero venire danneggiati. Se non si è certi dell'ampereggio, contattare un rivenditore ALPINE.
- Il CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.
- Assicurarsi di collegare i fili negativi degli altoparlanti (-) al terminale (-). Non collegare mai i cavi destro e sinistro degli altoparlanti l'uno con l'altro o all'chassis dell'automobile.

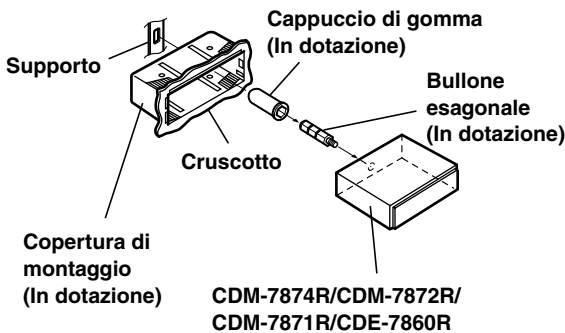
## IMPORTANTE

Riportare il numero di serie del vostro apparecchio nell'apposito spazio sottostante e conservarlo per riferimenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'apparecchio.

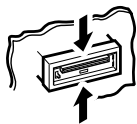
NUMERO DI SERIE: \_\_\_\_\_  
DATA DI INSTALLAZIONE: \_\_\_\_\_  
TECNICO DI INSTALLAZIONE: \_\_\_\_\_  
POSTO DI ACQUISTO: \_\_\_\_\_

# Installazione

1



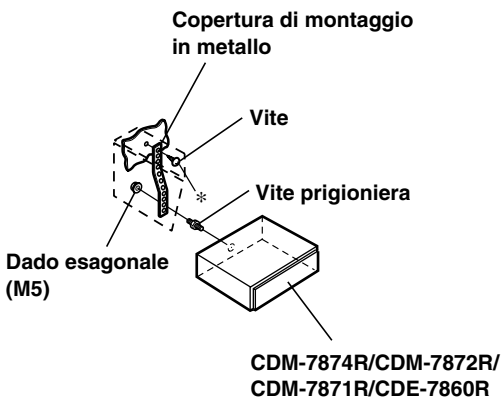
Non esercitare alcuna pressione in questo punto



Non esercitare alcuna pressione in questo punto

Rimuovere il pannello anteriore estraibile (fare riferimento a pagina 4). Sfilare l'apparecchio principale dal manicotto di montaggio (vedere "Procedimento di rimozione" sotto). Far scorrere il manicotto di montaggio dentro il cruscotto.

2



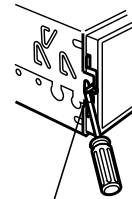
Quando il veicolo è dotato di staffa, montare il lungo bullone esagonale sul pannello posteriore del CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R e applicare il cappuccio di gomma al bullone esagonale. Se l'auto non è dotata del supporto di montaggio, rinforzare l'unità principale con la banda di montaggio di metallo (non in dotazione). Collegare tutti i cavi del CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R secondo i dettagli descritti nella sezione COLLEGAMENTI.

## NOTA

Per la vite \*, provvederai di una vite adatta al vano di installazione dello chassis.

3

Far entrare il CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R/CDE-7860R il più possibile nella plancia di montaggio. Quando l'apparecchio è inserito, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo può essere ottenuto premendo fermamente sull'apparecchio mentre si spinge in giù il perno con un piccolo cacciavite. Questo assicura che l'apparecchio sia correttamente bloccato e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto. Installare il pannello anteriore staccabile.



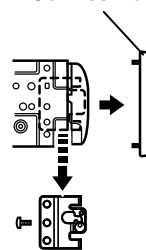
Perno di blocco

## Rimozione

- 1 Rimuovere il pannello anteriore estraibile.
- 2 Usare un piccolo cacciavite (o un oggetto simile) per spingere i perni di blocco nella posizione sollevata (vedere la fig. 3). Dopo avere sbloccato un perno, alzare delicatamente l'apparecchio per controllare che non si ribocchi prima di sbloccare il secondo perno.
- 3 Estrarre l'apparecchio assicurandosi che sia sbloccato.

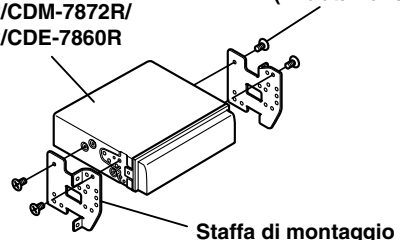
## <AUTOMOBILE GIAPPANESE>

Cornice frontalino



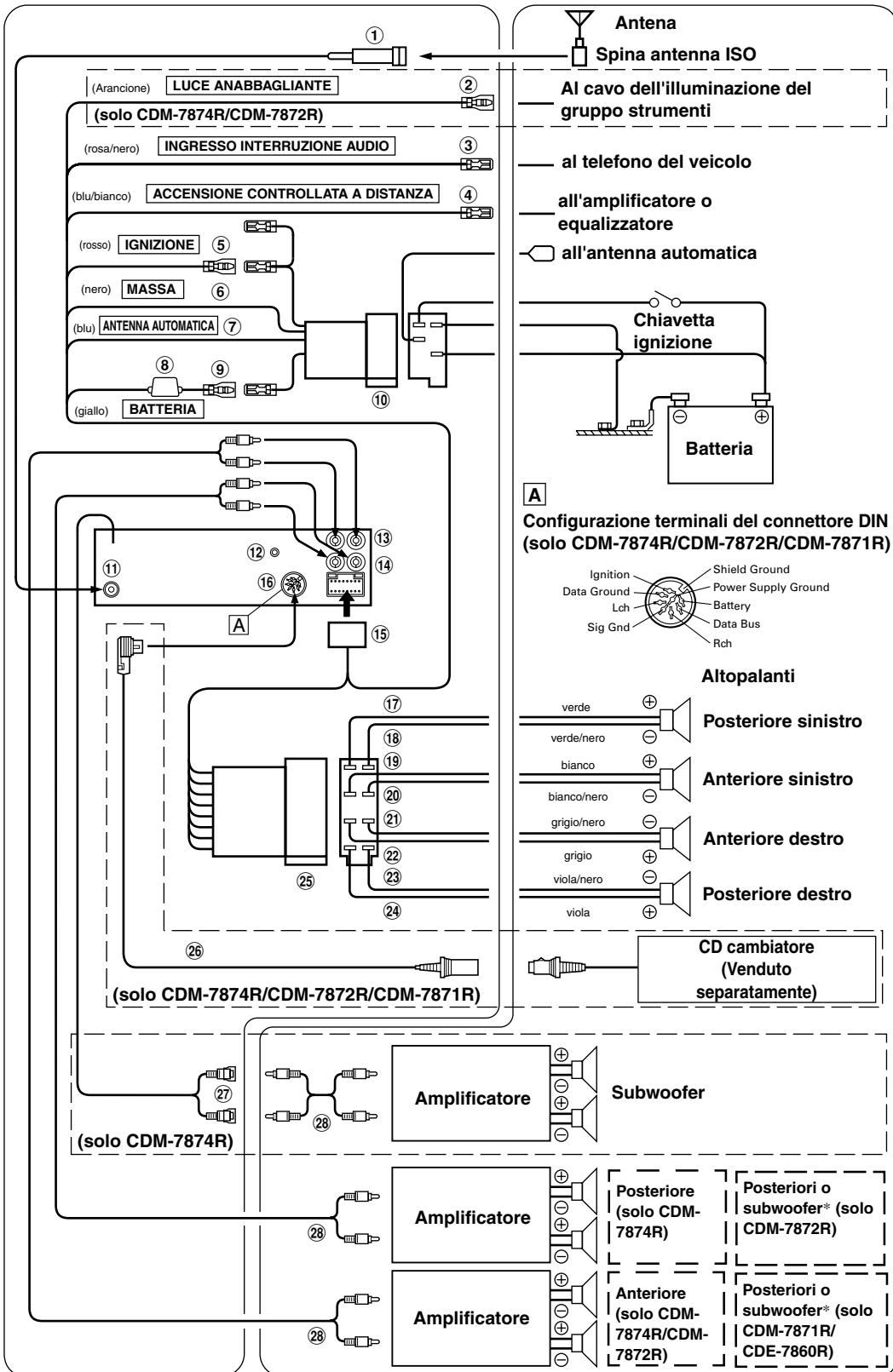
CDM-7874R/CDM-7872R/  
CDM-7871R/CDE-7860R

Viti (M5 x 8)  
(In dotazione)



# Installazione e collegamenti

## Collegamenti



- ① Spina convertitore antenna ISO
- ② Cavo luce anabbagliante (Arancione)  
Questo cavo può essere collegato al cavo per l'illuminazione del gruppo strumenti del veicolo. Ciò permette di diminuire l'intensità della retroilluminazione dell'apparecchio tramite il comando delle luci anabbaglianti del veicolo.
- ③ Cavo di ingresso interruzione audio (rosa/nero)  
Collegare questo cavo all'uscita interfaccia audio di un telefono cellulare, che fornisce cortocircuitazione a massa quando viene ricevuta una telefonata. Se viene collegato un apparecchio dotato della funzione di interruzione, quando l'apparecchio riceve il segnale di interruzione, l'audio viene automaticamente disattivato.
- ④ Cavo di accensione controllata a distanza (blu/bianco)  
Collegare questo cavo al cavo di accensione controllata a distanza dell'amplificatore o processore di segnali.
- ⑤ Cavo di alimentazione asservita (ignizione) (rosso)  
Collegare questo cavo ad un terminale aperto sulla scatola fusibili del veicolo o un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12 V solo quando l'ignizione \* accesa o nella posizione accessoria.
- ⑥ Cavo di massa (nero)  
Collegare questo cavo ad una buona massa telaio del veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia fissato saldamente con la vite per lamiere in dotazione.
- ⑦ Cavo antenna automatica (blu)  
Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna automatica, se applicabile.  
**NOTA**  
*Questo cavo deve essere utilizzato soltanto per controllare l'antenna elettrica dell'auto. Non utilizzare questo cavo per attivare un amplificatore, un elaboratore di segnali, ecc.*
- ⑧ Portafusibile (15 A)
- ⑨ Cavo batteria (giallo)  
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria del veicolo.
- ⑩ Connettore alimentazione ISO
- ⑪ Presa antenna  
Collegarla alla spina convertitore antenna ISO in dotazione.
- ⑫ Connettore interfaccia comando a distanza (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R)  
Alla scatola interfaccia di comando a distanza.
- ⑬ Connettori RCA di uscita diffusori anteriore (solo CDM-7874R/CDM-7872R)  
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
- ⑬ Connettori RCA di uscita diffusori posteriori/subwoofer\* (solo CDM-7871R/CDE-7860R)  
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.  
*\* Quando subwoofer è impostato su OFF: l'uscita proviene dai diffusori posteriori.  
Quando subwoofer è impostato su ON: l'uscita proviene dal subwoofer.*
- ⑭ Connettori RCA di uscita diffusori posteriore (solo CDM-7874R)  
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
- ⑭ Connettori RCA di uscita diffusori posteriori/subwoofer\* (solo CDM-7872R)  
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.  
*\* Quando subwoofer è impostato su OFF: l'uscita proviene dai diffusori posteriori.  
Quando subwoofer è impostato su ON: l'uscita proviene dal subwoofer.*
- ⑮ Connettore alimentazione
- ⑯ Connettore DIN (solo CDM-7874R/CDM-7872R/CDM-7871R)  
Collegarlo al connettore DIN sul cambia CD.
- ⑰ Cavo di uscita diffusore (+) posteriore sinistro (verde)
- ⑱ Cavo di uscita diffusore (-) posteriore sinistro (verde/nero)
- ⑲ Cavo di uscita diffusore (+) anteriore sinistro (bianco)
- ⑳ Cavo di uscita diffusore (-) anteriore sinistro (bianco/nero)
- ㉑ Cavo di uscita diffusore (-) anteriore destro (grigio/nero)
- ㉒ Cavo di uscita diffusore (+) anteriore destro (grigio)
- ㉓ Cavo di uscita diffusore (-) posteriore destro (viola/nero)
- ㉔ Cavo di uscita diffusore (+) posteriore destro (viola)
- ㉕ Connettore ISO (uscita diffusore)
- ㉖ Cavo di prolunga DIN (incluso con il cambia CD)  
**NOTA**  
*I modelli passati di cambia CD erano dotati connettori DIN standard di tipo diritto. In installazioni in cui un connettore a L può semplificare l'installazione, si può usare l'adattatore Alpine 491002 (in vendita separatamente).*
- ㉗ Connettori RCA di uscita diffusori subwoofer (solo CDM-7874R)  
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
- ㉘ Cavo prolunga RCA (in vendita separatamente)

Per ulteriori informazioni su come impostare il Subwoofer su ON/OFF, consultare la sezione "Attivazione e disattivazione del subwoofer" a pagina 15.

#### Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (eliminare vernice, sporco e grasso, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.



